

Fiestas de Canfranc 2023

Del 14 al 16 de julio

Del 11 al 15 de agosto





**PARC NATIONAL
DES PYRÉNÉES**



Astun Trekking

Descárgatela en:
www.astun.com



Midi D'Ossau
2.884 m.

**DESCUBRE
ASTÚN EN VERANO**



TERRAZA-BARBACOA LOS IBONES

Lugar ideal para tomar un merecido descanso disfrutando de unas espectaculares panorámicas de alta montaña donde poder degustar una amplia variedad de bocacillos recién hechos, bebidas frías y calientes o helados.

FECHAS Y HORARIO TERRAZA IBONES

Desde el 17 de junio al 10 de septiembre (ambos inclusive)
En horario continuado de 9,30h a 17,00h



	Telesilla	14 €	21 €	16 €
	Telesilla + Bocadillo y bebida	10 €	17 €	24 €
	Telesilla + Barbacoa	10 €	17 €	20 €
	Telesilla + Aperitivo (Se vende de 13h a 15h)	Gratuito	-	12 €
	Telesilla + Bebida	9 €	16 €	-

**FECHAS Y HORARIO
TELESILLA TRUCHAS Y TERRAZA IBONES**

Desde el 17 de junio al 10 de septiembre (ambos inclusive)

En horario continuado de 9,30h a 17,00h (última subida).
Última bajada a las 17,30h.

Importante: Venta de ticket para el telesilla en las taquillas de la estación

TARIFAS TELESILLA

- ADULTO** (Subida y bajada) de 15 a 64 años
- INFANTIL** (Subida y bajada) de 6 a 14 años
- SENIOR** (Subida y bajada) de 65 años o más
- BABY** (Subida y bajada) de 0 a 5 años*
- GRUPOS** (Subida y bajada) de 10 personas o más
- SENCILLO** Sólo subida o sólo bajada



Respecta el medio ambiente.
Recuerda que la fauna y flora de alta montaña está protegida.



NOTAS * Los babys deberán ir siempre acompañados de un adulto. / I.V.A. y S.O.V. incluidos.



Programa de Fiestas

organizadas por la Comisión de Cultura y Festejos del Excmo. Ayuntamiento de

Canfranc

durante los días 14, 15 y 16 de julio
en Canfranc Estación en
conmemoración del 95º Aniversario
de la Estación Internacional

y

11, 12, 13, 14 y 15 de agosto
en honor a

Nuestra Sra. de la Asunción

2023



HOTEL ***

VILLA DE CANFRANC

PIRINEO ARAGONÉS

¡Por unas buenas fiestas!

Fernando el Católico, 17
Teléf.-Fax 974 372 012
22880 CANFRANC (Huesca)
www.villadecanfranc.com

Saluda del Alcalde

Las fiestas son momentos de sentimientos, encuentros y de evasión de los problemas del día a día. Os deseo que las celebréis con alegría y positividad. Disfrutad de todos los actos que se han organizado y participad en ellos. Nos hemos comprometido en el programa a mejorar las fiestas y nos pondremos a trabajar desde ya.



Este año, como todos los electorales, es el pistoletazo de salida de un nuevo proyecto. Comenzamos un nuevo mandato con enormes ganas de seguir luchando por Canfranc y su futuro. Cuatro años que estarán marcados por el mundial de trail de 2025, seremos el centro del mundo de esta disciplina deportiva durante quince días, y de la culminación de los planes de la Estación, en el que se tienen que desarrollar las viviendas a precio tasado, la residencia y el museo del ferrocarril.

Es el primer verano que está en funcionamiento la urbanización de la explanada de la Estación, su puesta en marcha e integración en el pueblo es un gran reto que tenemos por delante. Estamos convencidos de que va a ser un gran verano y con mucho trabajo. En Canfranc Pueblo seguimos apostando por su patrimonio, el Camino de Santiago y mejorar los servicios y el día a día.

Somos conscientes del buen momento turístico de Canfranc, pero que también esto ha generado dificultades para los que vivimos todo el año que tenemos que solucionar.

Tenemos unregonero de “*Estrella Michelin*”, Eduardo Salanova. Ha triunfado en su profesión de cocinero y ha vuelto a Canfranc. Es un referente y un ejemplo a seguir para nuestros jóvenes.

Quiero finalizar este saluda deseando a todos los vecinos y visitantes felices fiestas, comprensión y empatía entre todos nosotros, somos una gran Villa con un gran futuro.

Fernando Sánchez Morales



¡¡Felices fiestas!!

Av. Fernando el Católico, 7 - CANFRANC ESTACIÓN
T. 974 37 35 42 - cafeteriaelanden@gmail.com

JAVIER UBEDA AUDINA

arquitecto

Avda. del Parque nº 2, 5 I
22002 Huesca
974230351 • 680212503

arquitectura.urbanismo.certificaciones energéticas.inspecciones técnicas

RESTAURANTE L'ANGLASSÉ

Comida típica aragonesa creativa apta para personas veganas, vegetarianas y celíacos



☎ 619739082
☎ 974372148
✉ bordaanglasse@gmail.com

Dirección: Avenida Los Arañones 18 Canfranc Estacion 22880



Bar Pizzeria km 667

974 946 103 / 696 166 203 • rosticeriakm667@gmail.com
Avda. Arañones, 12 – Bajo. 22880 Canfranc-Estación

Saluda del Pregonero

Queridos canfranqueses:

Para alguien que ha nacido en este Valle de los Arañones, es un gran honor haber sido invitado a escribir estas líneas y formar parte de la ilustre lista de pregoneros de las fiestas de Canfranc.

Tras casi veintiún años fuera de casa, no me imaginaba que el 2023 sería el año en el que podría decir que vuelvo a mi hogar y he de confesar que no era consciente de lo que extrañaba estas montañas, mi querida estación y sobre todo estoy tremendamente abrumado por el cariño y la acogida de la gente, que desde el primer momento me han hecho sentir como si nunca hubiera abandonado este precioso lugar.

Es tiempo de celebrar, el 2023 quizás marque un antes y un después en nuestras vidas, ya que nuestra Estación luce más bonita que nunca. Todo el complejo ferroviario es sencillamente espectacular e invita a que vecinos y turistas puedan acercarse a conocer un poco de nuestra maravillosa y apasionante historia como Villa.

Voy a tomarme la libertad de aprovechar estas líneas para dar las gracias a todos los vecinos de la Villa en nombre de los más de 70 trabajadores que conformamos el Hotel ya que no paran desde Enero de decirme lo bien acogidos y arropados que están en nuestro Valle y eso no es gracias a la Estación, ni a las montañas o el paisaje, si no a cada uno de los que conformamos esta Villa.

Gracias a mi trabajo he podido moverme por todo el mundo y a cualquier sitio que acudía a cocinar o simplemente a disfrutar de su gastronomía y hablaba de Canfranc, todo el mundo había oído hablar de ella, es un privilegio y una responsabilidad para todos, el tener un lugar tan precioso que cuidar, desarrollar y difundir.

Celebremos estas fiestas de 2023 más fuerte que nunca, disfrutemos de estos momentos inolvidables junto a nuestros seres queridos.

Eduardo Salanova Casasnovas
Chef



La Naturaleza de Canfranc

Por todos es sabido que Canfranc es un destino único con múltiples atractivos de lo más variados. Somos un pueblo pequeño en tamaño pero enormemente privilegiado, motivo que nos hace ser conocidos fuera de nuestras fronteras: Tenemos deporte, tenemos montaña, tenemos historia, tenemos cultura, pero sobre todo, tenemos naturaleza. Entre otras muchísimas cosas como bien sabemos los canfranqueses.

Si tuviese que dar mi opinión o describir la naturaleza de Canfranc, necesitaría primero coger aire. Basta con poner los pies en el suelo y mirar a cualquier lado para ver naturaleza salvaje. Esta condición de salvaje y de natural es precisamente el hilo conductor de la riqueza inmaterial del municipio. Miremos a donde miremos, vamos a ver árboles, pájaros, y fuera del invierno, un sinfín de seres vivos de lo más diversos conviviendo en un perfecto equilibrio forjado desde hace milenios.

La Estación Internacional de Canfranc es el monumento más emblemático del municipio. Todos los canfranqueses sabemos sobradamente que este edificio tiene un sinfín de historias que contar. Todos los canfranqueses conocemos la intrincada historia del pueblo y los cambios que ha dado en poco más de un siglo (construcción de “Los Arañones” y sus defensas antialudes, los espías y las guerras, el devastador incendio de Canfranc, el cierre del Somport, etc.).

Pero todos esos cambios no son nada comparados con lo que podemos observar si nos ponemos aquellas gafas de descubrir lo desconocido, de ver de otra manera lo que vemos a diario. Por ejemplo, las rocas en las que se asienta el pueblo se formaron en el fondo de un mar cálido y tropical hace unos 300 millones de años, muchísimo antes de que naciera el primero de los dinosaurios. Estas rocas tienen, por tanto, unas 3 millones de veces la edad de la Estación. Y ahora están aquí, en el hemisferio norte a 1200 metros de altitud y sosteniendo todas nuestras vidas... ¡Eso sí que son cambios!

Recientemente hemos sabido que la carrera Canfranc-Canfranc será protagonista en el mundial de Trail running de 2025. Aprovechemos este hito como excusa para ponernos en la piel de un corredor y repasar algunos de los tesoros naturales que alberga el municipio:

Apenas al darnos cuenta de que empieza la carrera, estamos ya inmersos en la naturaleza. Bosques formados por una gran diversidad de especies de árboles, que reteniendo sin querer con sus raíces las escarpadas laderas, sirven de alimento y hogar a enteros ecosistemas en miniatura. Invertebrados que viven en el suelo, en las herbáceas, sobre las copas de los árboles e incluso dentro de la madera, libran auténticas batallas entre ellos. Estos animalillos como babosas, milpiés, escarabajos, hormigas u orugas sirven de base alimenticia para animales más grandes como ardillas, multitud de aves, y unos cuantos denostados reptiles y anfibios. Algunos de ellos extraordinariamente raros y en peligro de extinción en nuestro país, como el Urogallo, el Lirón gris o la Rana pirenaica.

Salimos del bosque y llegamos al mundo de los prados y pastos, reino de las hierbas de vistosas flores. En estos mundos, las increíblemente coloridas mariposas (muchas exclusivas de esta parte del Pirineo) liban tranquilamente bajo la atenta mirada de los sarríos y las marmotas. Vacas, caballos y ovejas



también aprovechan estos ricos y húmedos pastos para su crecimiento y descanso.

Ibones, neveros, arroyos, turberas, tremedales y cascadas se encargan de mantener la humedad del suelo perpetuando todos estos ciclos naturales, además de albergar comunidades en los que el tritón pirenaico, el desmán pirenaico o algunas ranas son los reyes del ecosistema. Las libélulas no les perderán de vista para evitar caer en sus bocas.

Pero el corredor virtual también tendrá que subir a la altísima montaña, al mundo rocoso que domina los valles. Ahí, el suelo desnudo condiciona la flora y la fauna, que han tenido que adaptarse al duro carácter del clima. La conocida flor de nieve o “edelweiss” es solo la punta del iceberg de toda la diversidad que se encuentra en esos aparentes desiertos rocosos.

Rocas como calizas, areniscas, conglomerados, pizarras rojas y negras y las andesitas del volcán fósil Anayet forman un grandioso mosaico de colores y formas, que bien miradas harían la delicia de cualquiera... De cualquiera que las mirase si no se distrajese con los treparriscos y los quebrantahuesos que surcan estos cielos.

Los roquedos de Collarada, el Aspe, las Tronqueras y Anayet; los Pastos de Izas y Canal Roya, los bosques de Canfranc y los praderíos de sator albergan un gran tesoro natural enorme. El corredor podrá ver más flora y fauna en el recorrido de la carrera que si sumamos todas las especies presentes de la isla de Reino Unido.

Por ello, esta elevadísima concentración de paisajes, rocas, animales y plantas merece todo nuestro respeto y conservación en un mundo cada vez más hostil con sus espacios naturales.

Víctor Ezquerria Rivas
Canfranero y biólogo

Restaurante
Cafetería

Universo



- Carnes y pescados a la brasa
- Desayunos chocolate con churros
- Menú sidrería
- Terraza comedor
- Migas, asados, arroces • Caracoles brasa
- Raciones, pizzas
- Abierto todos los días de 6 a 24 h

Desde 1942



Avda. Arañones, 11 • 22880 Canfranc Estación
Tel. 974 373 098 • Fax 974 373 137
sefu.francisco@yahoo.es
www.restauranteuniverso.es



Laboratorio
Subterráneo
Canfranc



SILOS CANFRANC

Os desea felices fiestas



POL. ESTACIÓN DE CANFRANC
22880 CANFRANC [HUESCA]
T. 974 373 293 - 619 761 106 F. 974 373 336
antonio.barrio@siloscanfranc.com

*GOYOSAS
FIESTAS!*

Tlf: 974 33 81 67

Carretera Francia km 660'8



O XORTICAL
FORMACHERÍA

ESTANCO

**JAVIER
MARTÍN**

Felicita las fiestas al pueblo de

Canfranc



FELICES FIESTAS

Programa de fiestas de Canfranc Estación

Viernes, 14 de julio

- 18:00 h a 20:00 h. Pasacalles con cabezudos y ronda de bares acompañados por la charanga (se harán diferentes pruebas). Salida desde plaza Europa.
- 19:15 h Finaliza el pasacalles en DF Canfranc con un cata popular entre amigos.
- 19:00 h Juegos de Espelungué en el parque Babilonia.
- 20:00 h Pregón, a cargo del chef Eduardo Salanova, melocotón con vino y concurso de disfraces en la plaza del ayuntamiento.
- 20:45 h Orquesta, sesión de tarde a cargo de Magia Negra.
- 22:15 h Cena de alforja.
- 00:45 h Orquesta, Magia Negra, en el descanso habrá bingo. Al finalizar la orquesta tocará la charanga.



¿Necesita su tejado mantenimiento?

¿Problemas de goteras?

ESTAMOS A LA ALTURA



CIERZO
LINEAS DE VIDA

☎ **645 584 248**

Instale una línea de vida fija en su tejado que facilite y proteja a los operarios en las labores de mantenimiento en su cubierta



Sistema certificado de acuerdo a la Normativa EN795

¿Quiere contratar un mantenimiento anual?
¿ha pensado en las ventajas?

☎ **667 473 121 (Pizarras Calvo)**

"Piscinas abiertas de 11 a 19 h, en los días buenos alargamos un rato más".

"Mus y guiñote de las fiestas se harán en este establecimiento".



desarrollamos **ideas**

¡Felices Fiestas!



pirinea
DESARROLLO RURAL

www.pirinea.com

PIRINEA Desarrollo Rural, S.L.

Calle Siderurgia - nave 7 / parcela 64 - POL. IND. SEPES. CP22006 - HUESCA

Tlf. (+34) 974 23 22 29 / Fax (+34) 974 22 57 05 / oficina@pirinea.com

- Medio Ambiente y Ecología.
- Desarrollo Turístico.
- Gestión Forestal.
- Riesgos Naturales y Protección Civil.
- Ingeniería en el Medio Natural.
- Mapas, Cartografía y Soluciones SIG.

Programa de fiestas de Canfranc Estación

Sábado, 15 de julio

- 9:30 h Petanca en el parque Babilonia.
- 10:00 h Torneo de frontón infantil y adulto amenizado por la charanga en las piscinas (paletilla para el ganador).
- 11:00 h Nos reuniremos en la carpa para pasar una mañana en familia, jugando, divirtiéndonos y riéndonos con JUEGARAGÓN quienes nos traen una gran variedad de juegos tradicionales y familiares. ¡¡¡¡¡¡Más jugar y menos maquinas!!!!!!
- 13:00 h En la calle lateral de la carpa nos refrescamos con una gran fiesta de la espuma.
- 17:00 h Campeonato de mus en las piscinas.
- 18:00 h Torneo de fútbol de jóvenes y veteranos amenizado por la charanga.
- 19:00 Chocolatada en el paseo Marítimo.
- 20:30 h Orquesta, sesión de tarde con Triple Kiss.
- 01:00 h Orquesta, sesión de noche con Triple Kiss, en el descanso bingo de premio 1000€.
- 05:00 h a 07:00 h After en la carpa. Sesión de los jóvenes del pueblo y charanga.



VIII Recreación histórica

INAUGURACIÓN
ESTACIÓN INTERNACIONAL DE
CANFRANC
1928

18 JULIO 2023
Canfranc Estación

Programa de actos

- 11.15h Polideportivo. Encuentro de los participantes en la recreación.
12.00 h ACTO PRINCIPAL en la Estación Internacional de Canfranc, discurso de Alfonso XIII y Gaston Doumergue.
14.30h Almuerzo de Gala a cargo del Chef Eduardo Salanova. Zona Sur de la Estación internacional.
18.30h Encuentro de autoridades aragonesas y francesas en la boca del Túnel del Somport. Acto institucional.
19.30h a 22.00h BROCHE FINAL con STARKYTCH. Explanada de la Estación internacional.

Durante todo el día: Música swing a cargo de "Los crack del 29"

Mercado artesanal a cargo de la Asociación de Arte y Artesanía de la Jacetania y Photocall en Plaza del Ayuntamiento.



DIPUTACIÓN
DE HUESCA



Programa de fiestas de Canfranc Estación

Domingo, 16 de julio

- 11:00 h Actividad infantil en la plaza del ayuntamiento.
- 12:00 h Misa.
- 12:00 h Acto reivindicativo en la Estación a cargo de CREFCO.
- 13:15 h Vermú popular en las piscinas (no gratuito) y concurso de camisas horteras.
- 17:00 h Guiñote en las piscinas.
- 18:00 h Carrera de cintas en la carpa.
- 18:45 h Actuación del Grupo Folklórico Alto Aragón de Jaca. En la plaza del Ayuntamiento.
- 20:00 h Carne a la Pastora en Felipe V (precio 2€).
- 23:00 a 02:30 h Discomóvil Vértice en la carpa.

Actos amenizados por la charanga Pintakoda.



FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA 2023

XVII EDICIÓN



TEMA 2023
EFEMÉRIDES

JAZZETANIA

CONCIERTO 1

Lunes 3/7/2023 | 19:30 h.
Iglesia, Canfranc Pueblo

CLARA

Clara CERNAT, voz & violín
Phil ST GEORGE, electrónica

CONCIERTO 2

Miércoles 5/7/2023 | 21:30 h.
Iglesia, Canfranc Pueblo

TIMELAPSE

DAVID PASTOR TRÍO

David Pastor, trompeta · Francese Capella,
piano · Tom Warburton, contrabajo

CONCIERTO 3

Sábado 8/7/2023 | 22:00 h.
Carpa de Fiestas, Candanchú

ROARING'20S

EL JAZZ DE LOS LOCOS AÑOS VEINTE

LA VELLA DIXIELAND

Pep Gol, trompeta · Pau Casares, clarinete
Xavier Manau, trombón · Benoit Poinso, saxo alto
Gerard Nieto, guitarra & teclado
Josemi Moraleda, contrabajo · Pinyu Martí, batería

CONCIERTO 4

Domingo 9/7/2023 | 12:30 h.
Estación Internacional, Canfranc Estación

LA VELLA MARCHING BAND

LA VELLA DIXIELAND

Pep Gol, trompeta · Pau Casares, clarinete
Xavier Manau, trombón · Benoit Poinso, saxo alto
Gerard Nieto, guitarra · Josemi Moraleda, contrabajo
Pinyu Martí, batería

CONCIERTO 5

Lunes 17/7/2023 | 21:30 h.
Iglesia, Canfranc Estación

THE GEORGE GERSHWIN SONGBOOK

125 ANIVERSARIO
GEORGE GERSHWIN
(1898 - 1937)

VÍCTOR DE DIEGO, saxo & LAURA SIMÓ QUARTET

Laura Simó, voz · Francese Capella, piano ·
Guillermo Prats, contrabajo · David Simó, batería

ACTIVIDADES PARALELAS: CINE FÓRUM, MASTER CLASSES, WORKSHOP...
DEL 2 AL 21 DE JULIO [CONSULTAR EN WEB Y REDES]

Información

Oficina de Turismo de Canfranc
974 373 141 | turismo@canfranc.es
www.canfranc.es
www.musicaactiva.com

Colaboran

Musical Edelweiss · Pereumanía · Pianos
Philippe · Hotel Villa de Canfranc · Hotel
Santa Cristina Petit Spa · Hotel & Spa
Real Villa Anayet · Albergue Río Aragón

Patrocinan



GUÍA
TURÍSTICO

Manuel Bueno

Visitas teatralizadas

SERVICIOS
DE ANIMACIÓN

UNA MANERA DIFERENTE Y DIVERTIDA DE
DESCUBRIR Y CONOCER EL PATRIMONIO PIRENAICO



T. 655 756 008

manuelbuenoguia@gmail.com

WWW.HOTELREALVILLANAYET.COM



RESTAURANTE ASADOR LA ESTACIÓN

- El mejor asador de Canfranc Estación.
- Carnes y pescados a la brasa cocinados a la vista del cliente.
- Especial carta de arroces.
- Otros servicios:
 - Piscina y terraza.
 - Circuito de SPA y ofertas de fin de semana.

Hotel SPA Real Villa Anayet ****
974 37 31 46



Pza. Aragón s/n
Canfranc estación



ALQUILER DE SKIS Y TIENDA
DE DEPORTE Y REGALO

Os desea Felices Fiestas

Fernando el Católico, 21
Tel. 974 372 164 - CANFRANC



Felices fiestas

*Peluqueria
Canfranc*

Cita Previa

Avd. Arañones, 7.
22880 Canfranc Estación.

Lourdes Acín
Tif. 646 151 970

COLLADA 2.383 M

COLLADA 2.329 M

PUNTA ESPATA 2.202 M



*Disfrutad de
las fiestas*

Tlfn. 
974 37 80 84



JULIO

Del 1 al 16 de julio: Exposición de fotografía digital "Invasión" de Vanessa Cañadas en la Torre de Fusileros.

Más información, horarios y precios en [www. canfranc.es](http://www.canfranc.es)

Actividades paralelas:

2 de julio: WORKSHOP de INTRODUCCIÓN A LA MÚSICA ELECTRÓNICA para Niñas & Niños de 8 a 14 años · CLARA CERNAT violín & PHIL ST GEORGE electrónica.

3 de julio: PRESENTACIÓN DISCOGRÁFICA · CLARA para el sello Lélia Productions · CLARA CERNAT violín & PHIL ST GEORGE electrónica.

6 de julio: CINE-FÓRUM 125 Aniversario GEORGE GERSHWIN · Proyección de la película RHAPSODY IN BLUE [1945, Irving Rapper] · EEUU 135 min.

17 de julio a las 19,30 h. Espectáculo "Tempos Mágicos" con Pepin Banzo.

Lugar por concretar. Actividad gratuita.

19 de julio: WORKSHOP de PERCUSIÓN EN FAMILIA para NIÑAS & NIÑOS de 8 a 14 años acompañados por sus familiares · ÁNGEL PEREIRA percusionista & pedagogo.

Del 14 al 18: Fiestas Canfranc Estación.

Día 18: Recreación Inauguración de Estación.

Del 18 al 30 de julio: Exposición "Lugares y Paisajes" óleo sobre lienzo de Carlos Garrido en la Torre de Fusileros.

Más información, horarios y precios en www. canfranc.es

Días 22 y 23: Feria del Camino.

Día 30: Fiesta del queso.



verano 2023

AGOSTO

Del 1 al 13: Exposición fotográfica "Status Quo" de José Gresa.

Días 5 y 6: Feria del Libro. Rastrillo de segunda mano.

Día 13: Iglesia parroquial de Canfranc Estación de 21,00 a 22,00h:

Espectáculo poético y musical breve "La Gracia de la Palabra".

Intérpretes: Pepe Viyuela con la capilla Jerónimo de Carrión.

XXXII Festival Camino de Santiago de la DPH

Entradas en <https://www.dphuesca.es/festivalcaminosantiago>

Del 11 al 15: Fiestas Canfranc.

Del 15 al 31: Del 15 al 31 agosto: Exposición de esculturas de Vicente Sopena "Hie-
rros". Obras realizadas con hierro agrícola y soldadura. Torre de Fusileros.

Día 19 y 20: Feria Gastronómica.

Día 25: a las 11,00 h en Canfranc: V Ed. Escuela de cuentos ¡Al aire libro!

SEPTIEMBRE

Día 1: a las 11,00 h en Canfranc Estación: V Ed. Escuela de cuentos ¡Al aire libro!

Días 3 y 4: VII Encuentro de Escaladores Barranco de los Meses en Canfranc.

Días 9, 10 y 11: Carrera Canfranc-Canfranc.

Día 24: X KM Vertical de Canfranc "Subida al Porté"

Más actividades consultar en: www.canfranc.es



AMBIENTE FAMILIAR
TE SENTIRÁS COMO EN CASA
ADMITIMOS MASCOTAS

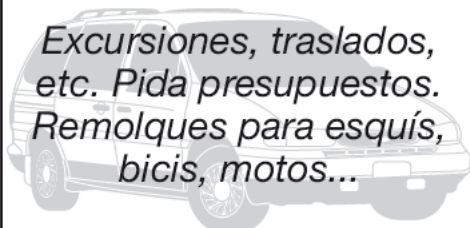
HABITACIONES DOBLES CON BAÑO, WIFI, TV...

!!! FELICES FIESTAS !!!

974 37 33 65 - 666 80 71 16
Plaza Aragón, 4 - Canfranc
www.casauralmarieta.com



Taxi Miguel



Excursiones, traslados,
etc. Pida presupuestos.
Remolques para esquís,
bicis, motos...

Tel. Canfranc **639 39 27 39**
taxi_miguel@hotmail.com



ESQUÍ, MONTAÑA Y NATURALEZA

*Os desea felices fiestas
de Canfranc*

¡vive nuestras montañas!

www.pirineanordic.com
T. 642 68 52 88

Asador

La Brasa

**Especialidad en Carnes a la Brasa
y menú diario y casero**

Avda. Fernando el Católico, 11
Tel. 974 37 20 18
CANFRANC ESTACIÓN



Albergue Río Aragón

Les desea Felices Fiestas

Av. Los Arañones, 26
22880 CANFRANC ESTACIÓN
Tels. 608 229 576 974 373 150
www.alberguerioaragon.com
info@alberguerioaragon.com



C/ Jacetania, 6
Canfranc Estación
T. reservas **974 94 64 16**
barcasaflores@gmail.com



Café de Lolita

Paseo Fernando el Católico, 2 - Móvil reservas 601 275 952 - Canfranc Estación

Especialidad en: Tostadas gratinadas, repostería casera recién elaborada, trenzas de hojaldre semidulce rellenas, patatas asadas, raciones de: longaniza, migas, morcilla...



Carnicería GIL

Les desea
Felices Fiestas

Fernando el Católico, 9
Teléfono 974 373 049
CANFRANC (Huesca)



Javier Carbonell Sánchez

608 149 223

Cita previa provisionalmente en
Avda. E. M. de Montaña, 37, Esc. Izda.
de Jaca

Buenas Fiestas

Que la vida nos sonría con mucha alegría, ¡fiestas riquetefelices para todxs!!



Pizzas, galettes, ensaladas, opciones sin gluten, veganas y vegetarianas!
Encargos y reservas al T. 974 030 497

C/ Cortes de Aragón, 1. Canfranc Estación

SUMITEXA
ROPA LABORAL



- Hostelería
- Industria
- Equipos de protección individual
- Estético-Sanitario
- Limpieza
- Caza
- Suministros hosteleros

Ayda. Jacetania, 48
Tel. 974 365 681

www.sumitexaropalaboral.com • comercial@sumitexa.com

Felices fiestas!!

Albergue Aysa

Albergue oficial de
La Senda de Camille
Comienzo del Camino de Santiago
GR-11-HR65
974 373023
aysa.somport@gmail.com





1/2 MENÚ: 10,00 € (IVA Incluido)

6 primeros—6 Ssegundos— postres

De 13:00h a 15:00h

REFUGIO SARGANTANA

Canfranc Pueblo

Reservas: 974372010



Albergue Juvenil de Canfranc

Os deseamos felices fiestas 2022

Pza. del Pilar. T. 695 903 426 • Canfranc Estación
buenavista@alberguecanfranc.es • www.alberguecanfranc.es



VOILÀ·CANFRANC

Felices fiestas

Fdo. el Católico, 3 • Canfranc Estación

*Asociación Amas de Casa, Consumidores
y Usuarios*

«Los Agotes» de Canfranc



MIEMBRO DE F.E.A.C.C.U.

Felices Fiestas

**LOS PETANQUEROS
DE CANFRANC
OS FELICITAN LAS
FIESTAS DE 2023**

**La Sociedad de Cazadores de Canfranc
os desea Felices Fiestas**



Los niños y niñas de la
ESCUELA INFANTIL

Os deseamos

FELICES FIESTAS





T. ALVICA. S.L.

**Aluminios - Vidrios - Calefacción - Fontanería
Cerrajería - Persianas**

Mallos de Riglos, 3 • T. 974 361 874 • JACA



Agustín
Espectáculos

Orquestas
Discomóviles
Grupos de versiones
Parques infantiles
Etc...

696 82 47 44
689 48 76 06

Flores
CHURRERIA

Elegida segunda mejor
churrería de Aragón



@CHURRERIA_FLORES



Abierta todo el verano
Delante de la Estación

Churros, buñuelos, rosquillas.
Chocolate, bebidas frías, patatas...

CANFRANC Y LA LENGUA ARAGONESA

Una añada más tenemos o goyo d'estar en o programa d'as fiestas e de compartir con toz/totas, istas parolas e bella que atra autividat.

Saper, que somos a ra vuestra disposizi3n tota l'añada. Somos l'Asoziaci3n Espelungué, L'Aragonés en a Chazetania.... E tos AGUARDAMOS!!!

No fatiamos (pero soz libres de creyer-lo), solo queremos que alentar ta conoxer, sentir e compartir, un granizo tesoro, A LENGUA ARAGONESA.

Un tesoro presén en cada puesto, más amagato por o tiempo e bellas atrás disposizi3ns. Un TESORO que s'está malmetendo en bella falsa, pero que no dixa d'estar un TESORO. Un TESORO á man de qui quiera apercazar-lo e alzar-lo; e qui no quiera, ozional ye, que no i cale ra zarpa a qui lo trobe.

Parar cuenta en istas líneas publicatas en / Fijaros, en estas líneas publicadas en "Misi3n Lingüística en el Alto Aragón de Jean-Joseph Saroïhandy" por Oscar Latas (Editorial Xordica-2005).

En 1913, el lingüista francés Jean Joseph Saroïhandy, que estudiaba ambos lados de la frontera, delimitando las lenguas pirenaicas, definía Canfranc en sus fichas, se conservan en la Biblioteca Universitaria de Burdeos como: "dialecte aragonais".

Éste lingüista, estudió un manuscrito de Canfranc, redactado por y para uso interno de los vecinos, llamado "Capitales de la regla de la Confraría de Santa Catheria de Canfranc", que tiene uso y nos muestra la lengua que usaban en Canfranc para llevar el registro interno de la cofradía entre 1440 y 1626. Dos siglos. Copiamos algunas palabras:

"no les sia dada pont de Raçión, mayral, confrade, confradesa, confraria, sallida (sallida), trehudo (traudo), taula, ygtiza (yglesia), liciencia, la jantar, pidrar, pindra, penyoras, boluntosament, res (que res devra), de tot en tot, bidua, cambra, cambrero, encara, sines de licencia, ensemble, depues, mas avant, entro a, ad alguno, jus pena, en pues de la misa, que luegen una o dos, mayrals, officials, deudors, nueyt, qual quiere diz, lo y pueda mete, como si y fuesse, parient, obedient, cort, part, plegar (reunidos), millor, consello, obella, biello, treballar, ytar, feyta, ditos, exsecutar, conoxença, que son estados fins aquí, ha tenido de crubar y tornar a la dra., vint, cinquanta, feyta, yes de buena fama, devra, habera (avua), dízera, venra, tienga, ordenoron, tonido, minguar, trobar, establir, beylar, lexar, escumulgar, satisfer, lieve, seer, cayer, deyar, si lo fara, Santa Catheria, lugar, dízir, que combran, que demande licencia y si len dan, quantos ne meteran, planament, non pueda, fermança, aparellar, trenta, vida, no fabla ninguno, revel amando de pelear, qui les ne defendera, biens, bintidos, etc."

Como se puede observar la lengua que usaban en el cuaderno privado de las cuentas de la cofradía está redactado en la misma lengua que el resto de los cuadernos altoaragoneses: en aragonés con castellanismos incipientes.

Dicho Cuaderno fue valido hasta 1626 en que mosén Francisco Pueyo lo entrega al Canónigo de la Catedral de Jaca.

Que no te faiga miedo ascuitar-lo ni menos encara charrar-lo e, a rasmia que nos fa onra, que siga ta que orgüellosos nos sintamos.

Asti va, antimás, un poema de / Transcribimos, además, un poema de D. Veremundo Méndez Coarasa, tetulato / titulado "SONIANDO'N LOS PIRINEOS" publicato en a revista JACETANIA en Chunio de 1966, pero que ye escrito ro 6 de julio de 1952 ... e que d'ista traza dize/ y que así dice:

GOYOSAS FIESTAS 2023.-

Aragón -de peñas, ríos-
chens d' aquí lo cristianeron,
fablando con Dios allora,
entre Vals de Canfrán y Echo.
Chens d'estas Vals que se'n iban,
muy devantáu lo tozuelo,
abríndose paso'n todo
lo que allora ellos troveron,
y cuando no, con lo peito.
cuasi siempre con la fren.



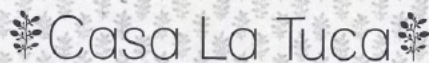


EL BOJ

RESTAURANTE

Restaurante y terraza
panorámica en el
Hotel Santa Cristina Petit Spa.

Ctra. de Francia - Canfranc-Estación



Casa La Tuca

Alojamientos con encanto en Canfranc

Plaza Aragón, 3 - Canfranc Estación
660 38 39 04 / 652 256 496

BAR - CAFETERÍA
RESTAURANTE



ARA

Carta - Menú
Almuerzos
Bocadillos

Plaza del Ayuntamiento, nº2. 22880 Canfranc Estación.
Teléfono 974 37 36 60 / 674 34 57 67

Programa de fiestas de Canfranc

Viernes, 11 de agosto

- 19:30 h Comienzo de fiestas.
Volteo de campanas, pregón a cargo de los niños del pueblo con los cabezudos.
Melocotón con vino y concurso de disfraces de niños.
- 20:30 h Sesión de tarde con la orquesta Triple Kiss.
- 00:00 h Disfraces adultos.
- 00:30 h Sesión de noche con la orquesta Triple Kiss.
Descanso bingo



HIPER OIL *Jaca*

Estación de Servicio / Tienda / Lavado a Presión

Pol. Llanos de la Victoria - Rio Aragón s/n. - Tel. 974 365 175
22700 JACA (Huesca)

E.S. SANTA OROSIA - *Canfranc*

Ctra. N. 330, PK 664,10 - Tel. 974 372 192
22880 CANFRANC (Huesca)



Club de Montaña **“Los Arañones”**

Felices Fiestas

*Edificio de Servicios Múltiples
Pza. del Pilar, s/n - CANFRANC*

Programa de fiestas de Canfranc

Sábado, 12 de agosto

- 10:00 h Campeonato de frontón para niños y adultos (paletilla para el campeón).
- 12:00 h Cuentacuentos infantil: Los cazadores de monstruos.
- 16:30 h Nos reuniremos en la Carpa para pasar una tarde en familia, jugando, divirtiéndonos y riéndonos con JUEGARAGÓN quienes nos traen una gran variedad de juegos tradicionales y familiares. ¡¡¡¡¡Más jugar y menos maqui-netas!!!!!! Y fiesta de la espuma
- 19:15 h Chocolatada.
- 20:00 h Concierto de Raúl Ciprés.
- 23:00 h Cuentos para adultos: ¡Que vienen los cómicos!
- 00:30 h Sesión de noche con We Love Panchanguero.
En el descanso bingo.

BORDA TXINDOKI

En el Camping

Solopuent

Castiello de Jaca
(Huesca)

629 68 85 24

2023

8, 9 y 10 DE SEPTIEMBRE



**CANFRANC
CANFRANC**

Programa de fiestas de Canfranc

Domingo, 13 de agosto

- 9:00 h Subida a Gabardito
- 12:00 h Hinchables infantiles.
- 16:30 h Guiñote en el Regugio.
- 17:00 h Hinchables infantiles.
- 19:00 h Pasacalles batucada Dingolondango.
- 21:00 h Discomovil.
- 00:30 h Discomovil.

Lunes, 14 de agosto

- 12:00 h Actividad infantil en la carpa.
- 16:30 h Fútbolín en el Refugio.
- 17:00 h Rummy en el Mentidero.
- 18:00 h Juegos Tradicionales con la A.C. Espelungué.
L'Aragonés en a Chazetania.
- 21:00 h Cena de alforja.
- 23:00 h Festival DJS locales.

SEE YOU SOON
IN CANFRANC

WORLD MOUNTAIN AND TRAIL RUNNING CHAMPIONSHIPS 2025
SEPTEMBER



Programa de fiestas de Canfranc

Martes, 15 de agosto

- 12:00 h Misa con el Orfeón Jacetano.
17:00 h Cucañas y carrera por el pueblo.
20:30 h Carne a la pastora (precio 2 €).
21:30 h Concierto de "Crebazando Muros", música en aragonés.



Laduanilla

Avda. Los Arañones, 6 (Canfranc-Estación)



Migas Aragonesas
Revuelto d Boletus
Ensaladas Templadas
Tostadas Variadas
Raciones
Pizzas

Teléfono 974 373 078

REAL ESTATE

INMOPREMIUM

SERVICIOS INMOBILIARIOS

T. 615 551 904 - 699 126 880
www.inmopremiuestacion.com



Estanco arián

AV. FERNANDO EL CATÓLICO, 1
22880 - CANFRANC-ESTACIÓN
TFNO. +34-974373604

Artículos de fumador, Loterías y Apuestas del
Estado, Souvenirs y mucho mas...



DUTY FREE CANFRANC

ENCUENTRA LOS PRODUCTOS MÁS EXCLUSIVOS

Perfumería, cosmética de lujo
y alcoholes premium



Duoduo
Truol Relat
Primeave



Duoduo
En packatón
duoduo



Duoduo
Produces de
lujo



¡Visítanos!

Avonida Fernando el Católico 29. 22880; Canfranc; Huesca

Tu tienda DUTY FREE en el centro de la ciudad



DF GROUP shops & airports



@dutyfreegroup

Supermercados



Aliprox

Bazar - Licorería

Les felicita las fiestas

Fernando el Católico, 15 • Teléfono 974 37 32 87 • CANFRANC ESTACIÓN



IMPRENTA
EL PIRINEO
OFFSET & DIGITAL

FELICES FIESTAS

aragón, 1 | 974 35 55 60
manuel@elpirineoaragones.com | 22700 jaca



RAKA GUÍAS DE CANFRANC
CLASES DE SKI Y SNOW
GUÍAS DE MONTAÑA
Y BARRANCOS

GUÍAS DE
CANFRANC



rakaguiasdecanfranc.es
guiasdecanfranc@gmail.com - Tel. 657 446 677

Servicios Informáticos
Jaca

Tel/Fax: 974 35 66 07 Móvil: 616 52 88 80

jcisneros@sijaca.com

www.sijaca.com

Felices fiestas



Apartamentos 3000.com

Líderes en Alquiler Vacacional

LES DESEAMOS FELICES FIESTAS

Y después, para descansar de las fiestas... ponemos a su disposición nuestros apartamentos y hoteles en España y Andorra. ¡Elija entre más de 60 destinos de playa, montaña o ciudad con la agencia de alquiler vacacional más barata de España!

Información y reservas

 www.apartamentos3000.com

 976 101 332



AMBAR

PEQUEÑOS CERVECEROS



RICARDO USÓN

**PINTURA
BARNIZADOS
EMPAPELADOS
MADERA
SUELOS
MOSQUITERAS**

rfcur@hotmail.com Tel. 629 95 21 53




CANFRANC ESTACIÓN
A ROYAL HIDEAWAY HOTEL

NUEVO HOTEL

ELEGANCIA E HISTORIA PIRENAICA

Desde sus restaurantes, situados en el interior de dos vagones rehabilitados, sus cálidas habitaciones y suites de lujo, hasta su reconfortante zona wellness, el nuevo hotel de la marca **Royal Hideaway Hotels & Resorts de Barceló Hotel Group**, es un destino en sí mismo.



Canfranc Estación,
a Royal Hideaway Hotel
22800 Canfranc
Huesca | España

Tel. (+34) | 974561900

ROYAL HIDEAWAY
LUXURY HOTELS & RESORTS